

SEANCES DU MARDI 8 DECEMBRE 1992
VERGADERINGEN VAN DINSDAG 8 DECEMBER 1992ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

MATIN

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 727.

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi portant approbation de la convention entre le royaume de Belgique et le royaume de Suède tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Stockholm le 5 février 1991.

Discussion et vote des articles, p. 727.

Projet de loi portant approbation de la Convention relative à la reconnaissance internationale des droits sur aéronefs, faite à Genève le 19 juin 1948.

Discussion et vote de l'article unique, p. 728.

Projet de loi portant approbation de la convention entre le Gouvernement du royaume de Belgique et le Gouvernement de la république fédérale du Nigéria tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles le 20 novembre 1989.

Discussion et vote de l'article unique, p. 728.

Projet de loi portant approbation de la Convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées, de l'acte final et des déclarations annexées, signées à Bruxelles le 23 juillet 1990.

Discussion et vote de l'article unique, p. 729

OCHTEND

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 727.

ONTWERPEN VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de overeenkomst tussen het koninkrijk België en het koninkrijk Zweden tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Stockholm op 5 februari 1991.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 727.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag betreffende de internationale erkenning van rechten op luchtvaartuigen, opgemaakt te Genève op 19 juni 1948.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 728.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de overeenkomst tussen de Regering van het koninkrijk België en de Regering van de federale republiek Nigeria tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 20 november 1989.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 728.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, van de slotakte en van de bijgevoegde verklaringen, ondertekend te Brussel op 23 juli 1990.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 729.

REVISION DE LA CONSTITUTION (Discussion):

Révision de l'article 17 de la Constitution, en vue d'en abroger la disposition transitoire.

Révision de l'article 59bis de la Constitution, en vue d'en abroger la disposition transitoire.

Révision de l'article 107ter de la Constitution, en vue d'en abroger la disposition transitoire.

Révision de l'article 108ter de la Constitution, en vue d'en abroger la disposition transitoire.

Révision de l'article 115 de la Constitution, en vue d'en abroger la disposition transitoire.

Discussion. — *Orateur*: M. le Président, p. 729.

Révision de l'article 68 de la Constitution.

Discussion. — *Orateurs*: MM. Cereixhe, rapporteur, Hasquin, Goovaerts, Schiltz, De Roo, Erdman, Jonckheer, Verreycken, Leroy, p. 730.

APRES-MIDI

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 741.

MESSAGE:

Page 741.

Chambre des représentants.

COMMUNICATIONS:

Page 741.

1. Cour d'arbitrage.
2. Cour des comptes.
3. Budgets administratifs.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 742.

REVISION DE LA CONSTITUTION (Discussion):

Révision de l'article 68 de la Constitution.

Discussion (Reprise). — *Orateurs*: MM. Stroobant, Dierickx, Arts, Cereixhe, rapporteur, Lozie, Vandenberghe, M. Dehaene, Premier ministre, p. 742.

PROPOSITIONS (Discussion):

Proposition de loi spéciale sur les relations internationales des Communautés et des Régions.

Discussion des articles, p. 750.

Proposition de loi sur les relations internationales des Communautés et des Régions.

Discussion et vote d'articles, p. 753.

PROJET DE LOI (Dépôt):

Page 754.

Projet de loi portant réforme de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

HERZIENING VAN DE GRONDWET (Beraadslaging):

Herziening van artikel 17 van de Grondwet, om er de overgangsbepaling op te heffen.

Herziening van artikel 59bis van de Grondwet, om er de overgangsbepaling op te heffen.

Herziening van artikel 107ter van de Grondwet, om er de overgangsbepaling op te heffen.

Herziening van artikel 108ter van de Grondwet, om er de overgangsbepaling op te heffen.

Herziening van artikel 115 van de Grondwet, om er de overgangsbepaling op te heffen.

Beraadslaging. — *Spreker*: de Voorzitter, blz. 729.

Herziening van artikel 68 van de Grondwet.

Beraadslaging. — *Sprekers*: de heren Cereixhe, rapporteur, Hasquin, Goovaerts, Schiltz, De Roo, Erdman, Jonckheer, Verreycken, Leroy, blz. 730.

NAMIDDAG

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 741.

BOODSCHAP:

Bladzijde 741.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 741.

1. Arbitragehof.
2. Rekenhof.
3. Administratieve begrotingen.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 742.

HERZIENING VAN DE GRONDWET (Beraadslaging):

Herziening van artikel 68 van de Grondwet.

Beraadslaging (Hervatting). — *Sprekers*: de heren Stroobant, Dierickx, Arts, Cereixhe, rapporteur, Lozie, Vandenberghe, de heer Dehaene, Eerste minister, blz. 742.

VOORSTELLEN (Beraadslaging):

Voorstel van bijzondere wet betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Beraadslaging over de artikelen, blz. 750.

Voorstel van wet betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Beraadslaging en stemming over artikelen, blz. 753.

ONTWERP VAN WET (Indiening):

Bladzijde 754.

Ontwerp van wet tot hervorming van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

N. 25

SEANCE DU MATIN — OCHTENDVERGADERING

PRESIDENCE DE M. SWAELEN, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 10 h 5 m.
De vergadering wordt geopend om 10 h 5 m.

CONGES — VERLOF

MM. Capoen, Collignon, pour d'autres devoirs, et Monset, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Capoen, Collignon, wegens andere plichten, en Monset, in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING
VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN HET KONINKRIJK
BELGIE EN HET KONINKRIJK ZWEDEN TOT HET VER-
MIJDEN VAN DUBBELE BELASTING EN TOT HET
VOORKOMEN VAN HET ONTGAAN VAN BELASTING
INZAKE BELASTINGEN NAAR HET INKOMEN EN
NAAR HET VERMOGEN, ONDERTEKEND TE STOCK-
HOLM OP 5 FEBRUARI 1991

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DE LA CON-
VENTION ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LE
ROYAUME DE SUEDE TENDANT A EVITER LES DOU-
BLES IMPOSITIONS ET A PREVENIR L'EVASION FIS-
CALE EN MATIERE D'IMPOTS SUR LE REVENU ET SUR
LA FORTUNE, SIGNED A STOCKHOLM LE 5 FEVRIER
1991

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het ontwerp van wet houdende goedkeuring van de overeenkomst tussen het koninkrijk België en het koninkrijk Zweden tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Stockholm op 5 februari 1991.

Nous abordons l'examen du projet de loi portant approbation de la convention entre le royaume de Belgique et le royaume de Suède tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Stockholm le 5 février 1991.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Lieten, rapporteur, verwijst naar haar verslag.

Daar niemand het woord vraagt in de algemene beraadslaging, verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het ontwerp van wet.

Personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

L'article premier est ainsi rédigé:

Article 1^{er}. La convention entre le royaume de Belgique et le royaume de Suède tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Stockholm le 5 février 1991, sortira son plein et entier effet.

Artikel 1. De overeenkomst tussen het koninkrijk België en het koninkrijk Zweden tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Stockholm op 5 februari 1991, zal volkomen uitwerking hebben.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 2. Le dégrèvement des impositions établies ou acquittées contrairement aux dispositions de la convention est — même lorsque ces impositions ne sont plus susceptibles de révision en droit commun — accordé, soit d'office par le directeur des Contributions directes si la surtaxe a été constatée par l'administration ou signalée à celle-ci par le redevable dans le délai d'un an à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, soit ensuite d'une réclamation motivée présentée par écrit dans le même délai au fonctionnaire précité.

Les décisions prises par les directeurs des Contributions directes en vertu du présent article peuvent faire l'objet de recours en appel et en cassation conformément aux dispositions applicables en l'espèce en matière fiscale.

L'article 308 du Code des impôts sur les revenus ne s'applique pas aux dégrèvements accordés sur les impositions visées au présent article.

Art. 2. Zelfs wanneer zij op grond van het gemeen recht niet meer kunnen worden herzien, wordt van de aanslagen die in strijd met de bepalingen van de overeenkomst zijn gevestigd of gekweten, hetzij ontheffing van ambtswege verleend door de directeur der Directe Belastingen indien de overbelasting door de administratie is vastgesteld of door de belastingschuldige aan de administratie is bekendgemaakt binnen een termijn van één jaar met ingang van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, hetzij naar aanleiding van een schriftelijk en met redenen omkleed bezwaarschrift dat binnen dezelfde termijn bij de voor-noemde ambtenaar is ingediend.

De beslissingen van de directeurs der Directe Belastingen, die krachtens dit artikel zijn getroffen, kunnen het voorwerp zijn van hoger beroep en de arresten van het hof van beroep zijn voor voorziening in cassatie vatbaar overeenkomstig de bepalingen die op fiscaal gebied van toepassing zijn.

Artikel 308 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen is niet van toepassing op de ontheffingen die worden verleend op de in dit artikel bedoelde aanslagen.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 3. Par dérogation aux dispositions du droit commun applicables en matière de délais d'imposition, les impôts ou suppléments d'impôts dus à raison de revenus tombant sous l'application de la convention conformément à l'article 30 de celle-ci peuvent être valablement établis jusqu'à l'expiration d'un délai d'un an à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Art. 3. In afwijking van de bepalingen van het gemeen recht die op het gebied van de aanslagtermijnen van toepassing zijn, mag de belasting of de aanvullende belasting die verschuldigd is ter zake van inkomsten waarop de overeenkomst van toepassing is, geldig worden gevestigd tot bij het verstrijken van de termijn van één jaar met ingang van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — We stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN HET VERDRAG BETREFFENDE DE INTERNATIONALE ERKENNING VAN RECHTEN OP LUCHTVAARTUIGEN, OPGEMAAKT TE GENEVE OP 19 JUNI 1948

Beraadslaging en stemming over het enig artikel

PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DE LA CONVENTION RELATIVE A LA RECONNAISSANCE INTERNATIONALE DES DROITS SUR AERONEFS, FAITE A GENEVE LE 19 JUIN 1948

Discussion et vote de l'article unique

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag betreffende de internationale erkenning van rechten op luchtvaartuigen, opgemaakt te Genève op 19 juni 1948.

Nous abordons l'examen du projet de loi portant approbation de la Convention relative à la reconnaissance internationale des droits sur aéronefs, faite à Genève le 19 juin 1948.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Lieten, rapporteur, verwijst naar haar verslag.

Daar niemand het woord vraagt, is de algemene beraadslaging gesloten.

Personne ne demandant la parole, la discussion générale est close.

L'article unique du projet de loi est ainsi rédigé:

Article unique. La Convention relative à la reconnaissance internationale des droits sur aéronefs, faite à Genève le 19 juin 1948, sortira son plein et entier effet.

Enig artikel. Het Verdrag betreffende de internationale erkenning van rechten op luchtvaartuigen, opgemaakt te Genève op 19 juni 1948, zal volkomen uitwerking hebben.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — We stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË EN DE REGERING VAN DE FEDERALE REPUBLIEK NIGERIA TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING EN TOT HET VOORKOMEN VAN HET ONTGAAN VAN BELASTING INZAKE BELASTINGEN NAAR HET INKOMEN EN NAAR VERMOGENSWINSTEN, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 20 NOVEMBER 1989

Beraadslaging en stemming over het enig artikel

PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DE LA CONVENTION ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE FEDERALE DU NIGERIA TENDANT A EVITER LA DOUBLE IMPOSITION ET A PREVENIR L'EVASION FISCALE EN MATIERE D'IMPOTS SUR LE REVENU ET SUR LES GAINS EN CAPITAL, SIGNEE A BRUXELLES LE 20 NOVEMBRE 1989

Discussion et vote de l'article unique

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het ontwerp van wet houdende goedkeuring van de overeenkomst tussen de Regering van het koninkrijk België en de Regering van de federale republiek Nigeria tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 20 november 1989.

Nous abordons l'examen du projet de loi portant approbation de la convention entre le Gouvernement du royaume de Belgique et le Gouvernement de la république fédérale du Nigéria tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles le 20 novembre 1989.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Lieten, rapporteur, verwijst naar haar verslag.

Daar niemand het woord vraagt, is de algemene beraadslaging gesloten.

Personne ne demandant la parole, la discussion générale est close.

L'article unique du projet de loi est ainsi rédigé:

Article unique. La convention entre le Gouvernement du royaume de Belgique et le Gouvernement de la république fédérale du Nigéria tendant à éviter la double imposition et à prévenir

l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles le 20 novembre 1989, sortira son plein et entier effet.

Enig artikel. De overeenkomst tussen de Regering van het koninkrijk België en de Regering van de federale republiek Nigeria tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 20 november 1989, zal volkomen uitwerking hebben.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — We stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN HET VERDRAG TER AFSCHAFFING VAN DUBBELE BELASTING IN GEVAL VAN WINSTCORRECTIES TUSSEN VERBONDEN ONDERNEMINGEN, VAN DE SLOTAKTE EN VAN DE BIJGEVOEGDE VERKLARINGEN, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 23 JULI 1990

Beraadslaging en stemming over het enig artikel

PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DE LA CONVENTION RELATIVE A L'ELIMINATION DES DOUBLES IMPOSITIONS EN CAS DE CORRECTION DES BENEFICES D'ENTREPRISES ASSOCIEES, DE L'ACTE FINAL ET DES DECLARATIONS ANNEXEES, SIGNEES A BRUXELLES LE 23 JUILLET 1990

Discussion et vote de l'article unique

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, van de slotakte en van de bijgevoegde verklaringen, ondertekend te Brussel op 23 juli 1990.

Nous abordons l'examen du projet de loi portant approbation de la Convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées, de l'acte final et des déclarations annexées, signées à Bruxelles le 23 juillet 1990.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Lieten, rapporteur, verwijst naar haar verslag.

Daar niemand het woord vraagt, is de algemene beraadslaging gesloten.

Personne ne demandant la parole, la discussion générale est close.

L'article unique du projet de loi est ainsi rédigé:

Article unique. La Convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées, l'acte final et les déclarations annexées, signés à Bruxelles le 23 juillet 1990, sortiront leur plein et entier effet.

Enig artikel. Het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen, de slotakte en de bijgevoegde verklaringen, ondertekend te Brussel op 23 juli 1990, zullen volkomen uitwerking hebben.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — We stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

HERZIENING VAN DE GRONDWET

REVISION DE LA CONSTITUTION

HERZIENING VAN ARTIKEL 17 VAN DE GRONDWET, OM ER DE OVERGANGSBEPALING OP TE HEFFEN

HERZIENING VAN ARTIKEL 59BIS VAN DE GRONDWET, OM ER DE OVERGANGSBEPALING OP TE HEFFEN

HERZIENING VAN ARTIKEL 107TER VAN DE GRONDWET, OM ER DE OVERGANGSBEPALING OP TE HEFFEN

HERZIENING VAN ARTIKEL 108TER VAN DE GRONDWET, OM ER DE OVERGANGSBEPALING OP TE HEFFEN

HERZIENING VAN ARTIKEL 115 VAN DE GRONDWET, OM ER DE OVERGANGSBEPALING OP TE HEFFEN

Beraadslaging

REVISION DE L'ARTICLE 17 DE LA CONSTITUTION, EN VUE D'EN ABROGER LA DISPOSITION TRANSITOIRE

REVISION DE L'ARTICLE 59BIS DE LA CONSTITUTION, EN VUE D'EN ABROGER LA DISPOSITION TRANSITOIRE

REVISION DE L'ARTICLE 107TER DE LA CONSTITUTION, EN VUE D'EN ABROGER LA DISPOSITION TRANSITOIRE

REVISION DE L'ARTICLE 108TER DE LA CONSTITUTION, EN VUE D'EN ABROGER LA DISPOSITION TRANSITOIRE

REVISION DE L'ARTICLE 115 DE LA CONSTITUTION, EN VUE D'EN ABROGER LA DISPOSITION TRANSITOIRE

Discussion

De Voorzitter. — Dames en heren, wij vatten de bespreking aan van de herziening van de artikelen 17, 59bis, 107ter, 108ter en 115 van de Grondwet om er de overgangsbepalingen op te heffen.

Nous abordons l'examen de la révision des articles 17, 59bis, 107ter, 108ter et 115 de la Constitution en vue d'en abroger les dispositions transitoires.

De beraadslaging is geopend.

La discussion est ouverte.

De heer Erdman, rapporteur, verwijst naar zijn verslag.

Daar niemand het woord vraagt, is de beraadslaging gesloten.

Personne ne demandant la parole, la discussion est close.

L'article unique de la première proposition est ainsi rédigé:

Article unique. La disposition transitoire de l'article 17 de la Constitution est abrogée.

Enig artikel. De overgangsbepaling van artikel 17 van de Grondwet wordt opgeheven.

Einziger Artikel. Die Übergangsbestimmung des Artikels 17 der Verfassung wird aufgehoben.

L'article unique de la deuxième proposition est ainsi rédigé:

Article unique. La disposition transitoire de l'article 59bis de la Constitution est abrogée.

Enig artikel. De overgangsbepaling van artikel 59bis van de Grondwet wordt opgeheven.

Einziger Artikel. Die Übergangsbestimmung des Artikels 59bis der Verfassung wird aufgehoben.

L'article unique de la troisième proposition est ainsi rédigé:

Article unique. La disposition transitoire de l'article 107ter de la Constitution est abrogée.

Enig artikel. De overgangsbepaling van artikel 107ter van de Grondwet wordt opgeheven.

Einziger Artikel. Die Übergangsbestimmung des Artikels 107ter der Verfassung wird aufgehoben.

L'article unique de la quatrième proposition est ainsi rédigé:

Article unique. La disposition transitoire de l'article 108ter de la Constitution est abrogée.

Enig artikel. De overgangsbepaling van artikel 108ter van de Grondwet wordt opgeheven.

Einziger Artikel. Die Übergangsbestimmung des Artikels 108ter der Verfassung wird aufgehoben.

L'article unique de la cinquième proposition est ainsi rédigé:

Article unique. La disposition transitoire de l'article 115 de la Constitution est abrogée.

Enig artikel. De overgangsbepaling van artikel 115 van de Grondwet wordt opgeheven.

Einziger Artikel. Die Übergangsbestimmung des Artikels 115 der Verfassung wird aufgehoben.

De stemming over deze bepalingen, met bijzondere meerderheid, overeenkomstig artikel 131 van de Grondwet, heeft later plaats.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur ces dispositions, à la majorité qualifiée, conformément à l'article 131 de la Constitution.

REVISION DE L'ARTICLE 68 DE LA CONSTITUTION

Discussion

HERZIENING VAN ARTIKEL 68 VAN DE GRONDWET

Beraadslaging

M. le Président. — Nous abordons l'examen de la révision de l'article 68 de la Constitution.

Wij vatten de bespreking aan van de herziening van artikel 68 van de Grondwet.

La discussion est ouverte.

De beraadslaging is geopend.

La parole est au rapporteur.

M. Cerexhe, rapporteur. — Monsieur le Président, la commission de la Révision de la Constitution et des Réformes des Institutions a examiné trois documents au cours de trois séances: d'abord, la proposition de révision de l'article 68, ensuite, la proposition de loi spéciale sur les relations internationales des Communautés et des Régions et enfin, la proposition de loi ordinaire ayant le même objet.

La proposition de révision de l'article 68 et la proposition de loi spéciale constituant un ensemble, je les traiterai globalement.

Comme l'ont indiqué l'auteur de la proposition, M. Schiltz, et le Premier ministre, les textes proposés résultent d'un consensus qui s'est dégagé à propos de nombreux points, à l'issue de discussions intervenues, jadis, au sein de la commission parlementaire mixte pour la Réforme des institutions. Les textes que nous examinons mettent fin à une controverse juridique suscitée en 1980 par la révision de l'article 59bis de la Constitution, lequel accordait déjà aux Communautés le droit de conclure des traités internationaux, le problème étant de savoir si cette modification de l'article 59bis avait implicitement modifié l'article 68. Par ailleurs, les textes que nous examinons règlent la situation des Régions au niveau de leur capacité de participer aux relations juridiques internationales.

Tant l'auteur de la proposition que le Premier ministre ont affirmé que la reconnaissance aux entités fédérées d'une certaine capacité sur le plan international — dans la sphère de leurs compétences, bien entendu — devait intervenir dans un esprit de loyauté fédérale afin d'assurer la cohérence de notre politique extérieure.

L'intervention de M. Schiltz, au début des débats, et celle du Premier ministre me permettent de synthétiser les textes proposés en sept grands principes.

Premier principe: alors que le texte actuel ne le prévoyait pas aussi explicitement, l'article 68 proposé confirme que le Roi dirige les relations internationales et que, dans le cadre de ses compétences, il conclut les traités. Contrairement aux dispositions existant actuellement, ces traités devront tous recevoir l'assentiment des Chambres. Or, je vous rappelle que, dans le texte actuel de l'article 68, une distinction est opérée entre certains traités qui sont simplement communiqués aux Chambres et ceux qui doivent recevoir l'assentiment de celles-ci. A cet égard, je signale que le texte proposé de modification de l'article 27 de la Constitution, en discussion au sein de la commission de la Révision de la Constitution, prévoit que le Sénat sera saisi en premier lieu d'un projet d'assentiment d'un traité international. Au niveau du commandement de l'armée, la compétence royale n'est pas modifiée. Par contre, conformément aux dispositions existant dans d'autres Constitutions — allemande, notamment —, le texte proposé n'indique plus, comme le fait l'actuel article 68, que le Roi déclare la guerre, mais qu'il constate l'état de guerre et la fin des hostilités. Une terminologie plus pacifique est donc utilisée.

J'en arrive au deuxième principe. Le paragraphe 3 de l'article 68 tel que proposé reconnaît aux Exécutifs de Communauté et de Région, bien entendu dans la sphère de leurs compétences, la capacité de conclure des traités qui, comme pour les traités conclus par le Roi, n'auront d'effets qu'après avoir reçu l'assentiment des Conseils.

Le troisième principe est le suivant: vu la nécessité d'assurer une cohérence sur le plan de notre politique extérieure, une procédure de concertation, en quatre phases, a été mise en place.

Première phase: lorsque les Exécutifs envisagent de négocier et de conclure un traité international, ils doivent, au préalable, en informer le Roi.

Deuxième phase: le Conseil des ministres peut signifier aux Exécutifs concernés ainsi qu'au président de la conférence interministérielle créée par la loi ordinaire qu'il existe des objections au traité envisagé. Cette signification a pour effet de suspendre la procédure.

Troisième phase: la conférence interministérielle est saisie du différend et rend une décision dans les trente jours, selon la procédure du consensus. A ce stade, deux hypothèses peuvent se présenter: soit un consensus se dégage au sein de la conférence interministérielle et, dans ce cas, la procédure de négociation peut reprendre; soit aucun consensus ne se dégage et l'on entame alors la quatrième phase dans le cadre de laquelle le Roi peut, par un arrêté motivé délibéré en Conseil des ministres, confirmer la suspension préalablement décidée par le Conseil des ministres. Toutefois, cette confirmation de la suspension ne peut être envisagée que pour un certain nombre de motifs expressément stipulés au paragraphe 4 de l'article 81 de la loi spéciale en discussion.

J'en arrive au quatrième principe. Pour expliquer ce dernier, je reprends les termes de l'auteur de la proposition: « Si les Communautés et les Régions se voient attribuer des compétences sur le

plan de la coopération internationale dans les matières pour lesquelles elles sont compétentes, l'Etat fédéral n'en reste pas moins, en vertu des principes du droit international public, responsable du respect des obligations internationales du pays, en ce compris les obligations relatives aux matières qui relèvent de la compétence des Communautés et des Régions.

Dés lors, il convient d'élaborer un système permettant d'éviter que l'Etat fédéral ne fasse les frais d'une négligence éventuelle des Communautés et des Régions quant au respect de leurs obligations internationales.

C'est la raison pour laquelle la proposition a prévu un droit de substitution de l'Etat fédéral si une défaillance était constatée dans le cadre des engagements pris par les Communautés et les Régions. Toutefois, ce droit de substitution n'est pas un droit arbitraire ni discrétionnaire. Il est soumis à un certain nombre de conditions précisées au paragraphe 3 de l'article 16 (nouveau) de la loi spéciale.

J'en arrive au cinquième principe. Un traité peut relever partiellement de la compétence de l'Etat fédéral et de la compétence des Régions et des Communautés. On se trouve, dans ce cas, en présence d'un « traité mixte », notion qui n'est pas propre à la Belgique. Elle se rencontre également au niveau des institutions européennes, lorsqu'un traité relève à la fois partiellement de la compétence des Communautés et de celle des Etats nationaux.

En ce qui concerne ces traités mixtes, l'article 3, paragraphe premier, 2°, de la loi spéciale prévoit que l'autorité nationale, les Communautés et les Régions concluront un accord de coopération pour régler les modalités de conclusion de ceux-ci.

J'en viens au sixième principe. Tant l'article 68 tel qu'il est proposé que la proposition de loi spéciale visent, dans un souci de plus grande démocratisation, à associer le Parlement et les Conseils aux relations internationales. Trois textes me semblent devoir être retenus à cet égard.

Tout d'abord, l'article 68, paragraphe 6, stipule que « dès l'ouverture des négociations en vue de toute révision des Traités instituant les Communautés européennes et des traités et actes qui les ont modifiés ou complétés, les Chambres en sont informées. Elles ont connaissance du projet de traité avant sa signature. »

Ensuite, l'article 4 de la loi spéciale prévoit que dès leur transmission au Conseil des Communautés européennes, les propositions de règlement et de directive, ainsi que les autres actes normatifs des Communautés européennes, sont transmis aux Chambres et aux Conseils. A cet égard, un amendement sera déposé par l'auteur de la proposition, afin de combler une lacune que la consultation pour avis de la Communauté germanophone a laissé apparaître.

Enfin, l'article 16, paragraphe 2, de la loi spéciale prévoit que dès l'ouverture de négociations en vue de toute révision des Traités instituant les Communautés européennes, les Conseils, chacun pour ce qui le concerne, en sont informés.

Enfin, le septième principe a trait à la représentation de la Belgique — Etat fédéral et entités fédérées — dans les organisations internationales ou supranationales. Deux textes doivent, à cet égard, retenir notre attention.

D'une part, l'article 2, paragraphe 6, de la loi spéciale prévoit que « les Exécutifs sont autorisés à engager l'Etat au sein du Conseil des Communautés européennes où un de leurs membres représente la Belgique, conformément à l'accord de coopération visé à l'article 92bis. » C'est la confirmation, sur le plan interne, des dispositions inscrites à l'article 146 du Traité de Maastricht.

D'autre part, un accord de coopération déterminera également les modalités de la représentation de la Belgique au sein des organisations internationales, ainsi que les modalités de la prise de décision.

Voilà, monsieur le Président, brièvement synthétisés les grands axes de la proposition de révision de l'article 68 de la Constitution et de la proposition de loi spéciale. Pour ce qui est des problèmes plus particuliers, je m'en réfère à mon rapport écrit, spécialement en ce qui concerne la proposition de loi ordinaire.

En commission, un certain nombre de questions ont été soulevées à propos du texte que je viens de présenter, et j'en retiendrai sept.

Premièrement, un membre s'est interrogé sur le point de savoir ce qui pourrait se passer lorsqu'un Etat contractant potentiel refuse, dans une matière qui est de la compétence des Communautés ou des Régions, de traiter avec l'une de ces entités. Il lui a été répondu que si un Etat refuse de traiter avec une Communauté ou une Région, tout simplement, il n'y aura pas traité. Plus précisément, il a été indiqué que si le législateur belge a la compétence pour régler, sur le plan interne, la répartition des compétences en matière de coopération internationale, il ne lui appartient pas de gérer l'organisation des relations internationales, ce qui est du ressort du droit international public.

La deuxième question se rapporte au champ d'application des traités devant être soumis à l'assentiment. A cet égard, la réponse a été claire, et j'estime que le texte ne soulève aucune interrogation sur ce point: il s'agit de tous les traités, contrairement à la situation actuelle où certains traités sont simplement communiqués aux Chambres tandis que d'autres doivent recevoir l'assentiment. Cette distinction disparaît donc.

Un débat a cependant eu lieu concernant une catégorie spéciale de traités, à savoir les traités de paix ou d'alliance, pour lesquels certains songeaient à maintenir la seule obligation de communication, telle qu'elle figure actuellement dans l'article 68.

L'auteur de la proposition s'est demandé s'il se justifiait, d'un point de vue démocratique, de soumettre ces traités de paix et d'alliance à un régime moins contraignant que les autres traités. La commission, consciente de ce que le texte proposé portait aujourd'hui d'une autre philosophie, a estimé que les traités de paix et d'alliance devaient également recevoir l'assentiment des Chambres. Il a cependant été admis qu'en cas de force majeure, par exemple lorsque le pays se trouve en état de guerre, ces traités devaient pouvoir sortir leurs effets immédiatement.

La troisième question soulevée porte sur le commandement de l'armée, la constatation de l'état de guerre et la fin des hostilités. Le texte proposé ne prévoyait pas l'information des Chambres en ce qui concerne le commandement de l'armée et la constatation de l'état de guerre. Un débat s'est instauré sur le point de savoir s'il n'était pas souhaitable que les Chambres continuent à être informées sur ces différentes questions.

Certains ont estimé que l'on ne pouvait pas imaginer une information du Roi à l'égard des assemblées pour toutes les décisions qu'il prendrait en tant que commandant de l'armée, ceci n'excluant pas, bien entendu, le contrôle politique classique à l'égard de ces décisions.

La commission s'est ralliée à un amendement de l'auteur de la proposition, mais sous-amendé par un autre membre, qui rétablit en réalité un texte très proche de l'article 68 actuel, ainsi libellé: « Le Roi commande les forces armées et constate l'état de guerre ainsi que la fin des hostilités. Il en donne connaissance aux Chambres aussitôt que l'intérêt et la sûreté de l'Etat le permettent, en y joignant les communications convenables. »

La commission a cependant estimé que ce texte n'impliquait pas — comme c'est d'ailleurs déjà le cas aujourd'hui — que soient communiquées aux Chambres toutes les décisions, notamment les décisions de routine, que le Roi pourrait prendre dans le cadre du commandement de l'armée.

La quatrième question a porté sur l'étendue de l'information prévue par le paragraphe 6 de l'article 68, lequel stipule que, dès l'ouverture de négociations en vue de la révision des Traités instituant les Communautés européennes, les Chambres en sont informées. Il a été très clairement précisé que cette obligation d'information était justifiée par la nature des traités européens, qui ne sont pas des traités classiques, en tant qu'ils impliquent un transfert de souveraineté à l'égard d'institutions supranationales.

Etant donné cette *ratio legis*, la commission a estimé que ce paragraphe, comme l'a d'ailleurs confirmé le Premier ministre, devait être appliqué à tous les traités impliquant un transfert de compétence ou de souveraineté à des institutions supranationales, c'est-à-dire présentant les mêmes caractéristiques que les traités européens.

La cinquième question fut relative au pouvoir de substitution. Plusieurs précisions ont été apportées: en premier lieu, le pouvoir de substitution peut être le fait soit du pouvoir législatif, soit de

l'Exécutif, suivant la nature de la norme qui doit être modifiée en application des directives communautaires. Ensuite, le droit de substitution ne s'applique qu'à l'égard de la Région ou de la Communauté concernée. Enfin, il faut une condamnation de l'Etat au sens strict du terme. Cela signifie que l'intervention de la Cour de justice dans le cadre de la question préjudicielle, prévue par l'article 177 du Traité de Rome, ne peut pas être assimilée à une condamnation.

A l'égard de ce problème de substitution, un amendement a été déposé par l'auteur de la proposition, conformément à une suggestion du Conseil d'Etat, permettant, en cas d'urgence, d'abréger les délais.

Il a été très clairement convenu que l'urgence pouvait résulter soit de la nature même de la condamnation, soit de circonstances extérieures.

Une question a été posée quant aux organes à l'égard desquels ce pouvoir de substitution pouvait jouer.

Le paragraphe 7 de l'article 68 proposé prévoit qu'« afin de garantir le respect des obligations internationales ou supranationales, les pouvoirs visés aux articles 26 et 29 peuvent, moyennant le respect des conditions fixées par la loi, se substituer temporairement aux organes visés aux articles 59bis, 59ter, paragraphe 1^{er}, et 107quater ». Dans ce paragraphe, il n'y a donc pas de référence à une éventuelle possibilité de substitution à l'égard de la Commission communautaire commune à Bruxelles.

Si, comme l'a déclaré le Premier ministre, l'hypothèse d'une condamnation de l'Etat belge pour non-respect d'un traité portant sur une matière bicommunautaire reste exceptionnelle, il y a peut-être là une lacune qui, selon la commission, pourrait éventuellement être comblée par un amendement déposé en séance publique, sauf si l'on considère que le pouvoir de substitution découle implicitement du fait que c'est le Roi qui conclut ces traités.

La sixième question concerne la portée des mots « traités » et « accords » à l'article premier, paragraphe 1^{er}, de la loi spéciale.

Le texte tel qu'il nous a été présenté précisait que « l'assentiment aux traités — ou accords — relatifs à la coopération est donné par le Conseil concerné ». Le Conseil d'Etat a, à cet égard, suggéré de supprimer toute référence au mot « accords » sans cependant donner de justification précise. En réalité, le terme « accords » dans cet article 16, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est repris de l'actuel article 16 de la loi du 8 août. C'est vrai qu'il peut être interprété comme visant les accords de coopération conclus entre l'Etat, les Communautés et les Régions. Etant donné qu'il n'entrait nullement dans l'intention des auteurs de la proposition de viser ici les accords de coopération, la commission a adopté un amendement tendant à supprimer les mots « accords relatifs à la coopération ». Elle a cependant estimé qu'il y avait lieu de stipuler, dans le titre 4bis de la loi du 8 août, que ces accords de coopération doivent recevoir l'assentiment des Conseils.

La septième et dernière question a trait à l'information des Chambres et des Conseils sur les propositions d'actes normatifs de la Commission des Communautés européennes.

Sans nier tout l'intérêt que présente le projet de loi relatif à la transposition et à l'exécution du droit des Communautés européennes dans l'ordre juridique interne, la commission a estimé qu'il n'était pas souhaitable d'intégrer cette problématique dans l'article 92quater nouveau.

Voilà, monsieur le Président, la synthèse des débats qui ont eu lieu en commission à propos de cette réforme importante.

Monsieur le Président, au terme de cette analyse, permettez au rapporteur de s'exprimer à titre personnel. Cette réforme est, je crois, importante. Elle établit en effet un parallélisme entre les compétences internes et les compétences internationales. Ce n'est pas nouveau. Dans le cadre des traités européens, la Cour de justice a déclaré à plusieurs reprises — notamment dans deux de ses plus célèbres arrêts, l'arrêt AETR et l'arrêt Kramer — que dès lors que les Communautés disposent d'une compétence au niveau interne, elles doivent nécessairement pouvoir disposer de la même compétence au niveau international. C'est ce qui a été qualifié de parallélisme des compétences.

En ce qui concerne la réforme de l'article 68 et la proposition de loi spéciale, nous avons adopté le même principe. Ce parallélisme a été établi dans le respect d'un équilibre indispensable entre, d'une part, la compétence des Communautés et des Régions et, d'autre part, la responsabilité que l'Etat conserve nécessairement en ce qui concerne la politique extérieure et l'ordre international. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, les révisions de la Constitution de 1970-1971, 1980 et 1988 ont laissé en suspens nombre de problèmes essentiels quant à l'organisation des relations internationales. L'Etat unitaire entré dans la voie du fédéralisme reste en effet encore à ce jour confronté à un certain nombre de difficultés qu'il faut résoudre au plus vite si l'on veut éviter que ne s'installe la cacophonie à l'extérieur de nos frontières. Pour ma part, j'ai identifié quatre problèmes majeurs auxquels il convenait de trouver une solution.

Premièrement, la nécessité de mettre en place des mécanismes de protection de l'Etat central afin de l'aider à faire respecter les obligations internationales de la Belgique au cas où Communautés et Régions seraient fautives; c'est vrai notamment pour tout ce qui touche à la force obligatoire des directives européennes et d'autres normes internationales.

Deuxièmement, le pouvoir des Régions de conclure des traités: la révision de 1988 et la modification de la loi spéciale de 1980 ne leur ont accordé aucune compétence internationale.

Troisièmement, la représentation des Communautés et des Régions auprès des institutions internationales, en particulier européennes: CE, Conseil de l'Europe.

Quatrièmement, la participation de représentants des Communautés et des Régions aux processus décisionnels et l'instauration de mécanismes rigoureux de concertation.

Des réponses adéquates à ces quatre questions doivent avoir pour but de maintenir l'unité de la politique extérieure et de respecter le droit public international.

Il nous paraît que les textes qui sont soumis à notre approbation répondent à ces conditions. Le dossier a longuement été mûri depuis la commission mixte Chambre-Sénat qui avait œuvré au printemps 1990 et l'on peut considérer que, globalement, des réponses satisfaisantes ont été données aux quatre problèmes que j'ai énumérés.

Primo, respect des obligations internationales de la Belgique en cas de défaillance d'une Région ou Communauté: la solution à ce problème est rencontrée par la possibilité pour l'Etat de se substituer à la Communauté ou à la Région concernée, à des conditions bien définies qui respectent au mieux l'autonomie de ces Communautés et Régions; secundo, pouvoir des Régions de conclure des traités: ce pouvoir est à présent exercable, moyennant également certaines garanties qui permettent à l'Etat de sauvegarder la cohérence de la politique internationale (mécanismes d'information, droit d'opposition de l'autorité nationale sur base de critères objectifs); tertio, représentation des Communautés et Régions auprès des institutions internationales: cette représentation sera assurée par le biais d'accords de coopération à conclure en tous cas; avant leur signature, un concertation préalable est toujours prévue pour la préparation et le suivi des négociations au plan international; quarto, participation des représentants des Communautés et Régions aux processus décisionnels et concertations: la nécessité de conclure en tout cas des accords de coopération entre l'autorité nationale, les Communautés et les Régions a été rencontrée dans les nouvelles dispositions pour ce qui concerne les matières qui ne relèvent pas exclusivement de la compétence des entités fédérées; cette procédure était tout à fait indispensable pour pouvoir assurer une politique harmonieuse et homogène en matière de relations internationales entre les différents acteurs concernés.

L'ensemble des mécanismes ainsi prévus permet d'assurer la nécessaire cohérence de notre droit public international; l'autonomie des entités fédérées est assurée tout en maintenant la meilleure harmonie de la politique extérieure de la Belgique.

Compte tenu de l'équilibre de l'ensemble de ces propositions, nous pouvons largement y souscrire. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, de uitvoering van de principes van het parallelisme van de bevoegdheden roept bij ons enkele vragen op. Wij zijn er niet van overtuigd dat alle conflicten op deze manier kunnen worden opgelost. Zelfs conflicten van communautaire aard worden door dit systeem niet noodzakelijk geëlimineerd en kunnen op bepaalde ogenblikken heel wat problemen berokkenen. De mechanismen zelf zijn immers niet alleen bijzonder gecompliceerd, maar heel wat punten moeten nog in detail worden uitgewerkt. Dit is onder meer het geval met de internationale vertegenwoordiging.

Er moet in ons land een internationale verdragscultuur tot stand komen. Wij zullen ervoor moeten waken dat de deelgebieden in deze materie zekere gedragsregels in acht nemen, zodat er geen nieuwe communautaire problemen opduiken die aanzetten tot separatisme. Zo moeten wij vermijden dat men gelegeheidsverdragen sluit of verdragen die meer politiek geïnspireerd zijn dan werkelijk gericht op internationale relaties. In het ontwerp zelf wordt het begrip «verdrag» trouwens nergens duidelijk omschreven. Men verwijst steeds naar definities die opgenomen zijn in andere teksten.

In de commissie heeft er een grondige discussie plaatsgehouden over de bepalingen aangaande het bevel over het leger, de vaststelling van de staat van oorlog en het einde van de vijandelijkheden. De standpunten ter zake waren soms nogal tegengesteld. De rapporteur heeft hierop trouwens ook gewezen. Een aantal leden verdedigden nog de stelling dat de Koning volkomen autonoom het bevel voert over het leger. Dit is toch merkwaardig. De rapporteur wees erop dat de routinebeslissingen in het kader van het koninklijk bevelhebberschap over het leger niet moet worden gecommuniceerd aan de Kamers. Ik ga hier toch even dieper op in.

Het grondwettelijk regime, volgens hetwelk de persoon van de Koning onschendbaar is, de ministers verantwoordelijk zijn en de Koning niet alleen kan handelen, vormt een samenhangend geheel dat, op het gevaar af het evenwicht van het stelsel in gevaar te brengen, geen uitzonderingen duldt. Een systeem waarin de Koning onschendbaar en onverantwoordelijk is voor daden die hij zonder de medehulp van een minister verricht, is ondenkbaar. Artikel 64 van de Grondwet bevat trouwens een absolute regel, die in geen enkele afwijking voorziet.

Hoe kan men nu verantwoorden dat in alle gevallen waarin de grondwetgever gebruik maakt van de term «de Koning», de Koning bijgestaan door een minister wordt bedoeld, behalve in het geval van het bevelhebberschap over het leger? Door in artikel 68 van de Grondwet drie bevoegdheden samen te brengen die steeds verband houden met de buitenlandse betrekkingen van het land, namelijk het bevelhebberschap over land- en zeemacht, de oorlogsverklaring en het sluiten van vredes-, verbonds- en handelsverdragen, heeft de grondwetgever van die handelingen daden gemaakt van eenzelfde grondwettelijke aard. Niemand heeft ooit beweerd dat de oorlogsverklaring of het sluiten van verdragen daden zouden zijn die de Koning zou kunnen verrichten zonder gedekt te zijn door de ministeriële verantwoordelijkheid.

De grondwetgever is altijd bezorgd om de natie te beveiligen tegen de willekeur van de uitvoerende macht. Zo die grondwetgever het bevelhebberschap over de legers had willen onttrekken aan de ministeriële verantwoordelijkheid, dan zou hij het duidelijk hebben gezegd; noch de tekst, noch de voorbereidende werken van het Congres spreken daarover.

De Koning zweert 's lands onafhankelijkheid te vrijwaren en het grondgebied ongeschonden te bewaren, maar hij zweert ook de Grondwet te eerbiedigen en zijn eed is ondeelbaar. De vrijwaring van 's lands onafhankelijkheid en het ongeschonden behoud van het grondgebied beogen trouwens de verdediging van het land niet alleen door militaire middelen, maar ook door politieke en diplomatieke middelen.

Nooit heeft de Koning persoonlijk het bevel gevoerd over het leger in vredetijd, ook niet toen het moest optreden bij binnenlandse onlusten. Iedereen geeft toe dat het zo hoort. Hoe kan men een onderscheid tussen vredetijd en oorlogstijd rechtvaardigen als artikel 68 dat niet maakt?

Zoals de rapporteur heeft vermeld, zal er inzake de substitutiebevoegdheid nog een bijkomende regeling moeten worden ontworpen voor de bicommunautaire aangelegenheden waarvoor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd is. Ik steun de suggestie van de rapporteur niet als hij vindt dat deze materie impliciet wordt geregeld aangezien de Koning het verdrag afsluit. Paragraaf 7 van het ontwerp van artikel 68 is immers niet van toepassing op artikel 59bis, paragraaf 4bis, tweede lid, van de Grondwet. Voor de bicommunautaire aangelegenheden is een bijzondere regeling van toepassing: de Koning sluit de verdragen die uitsluitend over dergelijke aangelegenheden handelen. Deze verdragen kunnen echter pas gevolgen tot stand brengen nadat ze zijn goedgekeurd door de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De VLD heeft een aantal kritische bedenkingen bij het ontwerp van artikel 68 van de Grondwet, maar in een geest van positieve benadering zullen wij dit artikel goedkeuren. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Schiltz.

De heer Schiltz. — Mijnheer de Voorzitter, de sereniteit waarmee de Senaat dit erg belangrijke aspect van onze staatsvorming na jarenlange verhitte discussies behandelt, bewijst dat we een evenwichtspunt, een rustpunt in deze problematiek hebben bereikt die de regeling van de internationale aspecten van de federalisering in een onthecht klimaat mogelijk maakt. Dit is belangrijk want het gaat om één van de meest essentiële zaken voor het politiek functioneren van staatkundige entiteit, op welk niveau dan ook.

Niemand zal in twijfel trekken dat de periode voorgoed voorbij is waarin de soevereine Staten zich zoals voor de oorlog en in de periode kort na de oorlog konden gedragen als politieke entiteiten die alleen waren op de wereld en die, als ze machtig waren, hun wil aan de anderen konden opleggen en, als ze klein waren, moesten zorgen om zich tussen de botsing van de grote krachten op eigen kracht veilig te bewegen. Geen enkele staatkundige identiteit ontsnapt aan de voortschrijdende internationalisering. Een behoorlijke belangenbehartiging van een regio, van een volksgemeenschap, van een Staat of zelfs van een continent is niet meer mogelijk zonder een grensoverschrijdend optreden, zonder contacten te leggen, afspraken te maken of structuren op te bouwen, kortom zonder deelname aan het publieke internationale rechtsverkeer.

De wetgever heeft dit trouwens al vroeg ingezien. In 1970 werd in feite reeds bij de organisatie van de culturele autonomie erkend dat autonomie ook de mogelijkheid om grensoverschrijdend op te treden moest inhouden. Vrij snel is dan echter het dispuut ontstaan of het toekennen van internationale bevoegdheden op cultureel gebied krachtens de culturele autonomie ook een wijziging moest meebrengen in de bepalingen van artikel 68 van de Grondwet dat de bevoegdheid om verdragen te sluiten aan de Koning voorbehield. Deze discussie is bijzonder acuut geworden na de hervorming van 1980 waardoor de Executieven samen met de Gewestraden als aparte bestuursinstanties en autoriteiten deze, ondertussen uitgebreide en verdiepte autonomie vorm en gestalte moesten geven. Tal van incidenten, spanningen en touwtrekkerijen deden zich toen voor tussen de prille gemeenschapsregeringen en de federale regering, met de ambtenarij en de diplomatie. Telkens ging het erom op welke manier de Vlaamse Gemeenschap en de Waalse Regio hun belangenbehartiging een internationale dimensie konden geven.

Tijdens de vorige legislatuur stond deze problematiek vanzelfsprekend opnieuw op de agenda. Zowel in het Parlement als in de Regering is de discussie toen snel gevorderd en werden de ideeën

snel opgeklaard. Ei zo na werden de gevonden oplossingen ook bekrachtigd, maar door de lotgevallen rond de derde fase van de staatshervorming bleek dat toch weer onmogelijk.

Al dat werk is toch niet vruchteloos geweest, want vandaag beleven wij de bekroning ervan in de grote consensus die er nu heerst. Zelfs de oppositie die de staatshervorming van de Regering niet placht te ondersteunen en haar volledige oppositionele vrijheid wenste te behouden, heeft in de commissie zeer positief meegewerkt bij de totstandkoming van deze teksten. Dit verdient een bijzondere vermelding en ons aller waardering.

De internationale dimensie van de federalisering uit zich op twee vlakken. Er zijn de klassieke internationale betrekkingen, bi- of multilateraal, en er zijn de supranationale betrekkingen, de betrokkenheid bij de Europese en andere supranationale instellingen. Voor beide vlakken bevatten de ontwerpen voorstellen en regelingen waardoor de Gemeenschappen, uiteraard binnen de grenzen van hun bevoegdheid, volwaardig aan het bi- en multilateraal internationaal rechtsverkeer kunnen deelnemen. Nog belangrijker allicht is dat zij op actieve wijze worden betrokken bij de verdere uitbouw van de supranationale dimensie van de Europese eenmaking.

In dit verband veroorloof ik het mij een beschouwing te formuleren bij een actueel punt, namelijk de structuur van het toekomstige Europa. De peripetieën rond het al dan niet goedkeuren van de Maastricht-afpraak hebben het debat over de aard van het toekomstige Europa in een stroomversnelling gebracht. De idee van het Europa der regio's heeft daarbij aanzienlijk meer aandacht gekregen dan vroeger en is mee op de agenda geplaatst.

Ik weet dat aan degenen die met veel enthousiasme — en ik behoor daartoe trouwens — de stelling verdedigen dat het oude Europa van de soevereine Staten niet het goede Europa is en dat wij een Europa van volkeren en regio's tot stand moeten brengen, meer gebaseerd op de sociologische, historische en culturele realiteiten, het spookbeeld wordt voorgehouden van een versplinterd Europa met 60 of meer deelnemers, wat een werkzame constructie onmogelijk maakt.

Dit is een bedenking die belangrijk is en waaraan men aandacht moet besteden. Wij stellen inderdaad nu reeds vast dat in het Europa der Staten, de uitbreiding in de breedte dus van het aantal partners, niet altijd van aard is de kwaliteit van dit Europa te bevorderen, de werkzaamheid te verbeteren en de intensiteit van de integratie te bevorderen. De vermenigvuldiging van het aantal partners is dus een reëel probleem en de voorstanders van het Europa der regio's moeten zich daarvan terdege bewust zijn.

Anderzijds wijst alles erop dat « het democratisch deficit » niet alleen een kwestie is van enkele officiële structuren en communicatiekanalen, maar tevens van afstand tussen de instellingen en de bevolking. Deze moet best zo kort worden gehouden als het subsidiariteitsprincipe toelaat. Dit is ook absoluut noodzakelijk in het licht van een aantal destructieve tendenzen die zich in de westeuropese samenleving dreigen voor te doen.

Bijgevolg meen ik dat wanneer men aan de regio's en de volkeren internationale bevoegdheden toekent en wanneer men hen toelaat zich, mits de eerbiediging van bepaalde spelregels, als quasi soevereine Staten te bewegen, men wel moet bedenken dat het voor de opbouw van een werkzame, democratisch aanvaardbare, maar efficiënte Europese constructie noodzakelijk is een hergroepering van de regio's in intermediaire tussenstadia te realiseren. Een Europa dat heel West-Europa omvat kan vanzelfsprekend moeilijk alleen de optelling zijn van de 60 of meer regio's. Het is een illusie te denken dat men op die manier een vlotte werking en een vlotte wetgevings- en bestuursactiviteit kan opbouwen. Er moet bijgevolg worden gestreefd naar een hergroepering van regio's, die als een soort tussenfase tussen de basis en de Europese top kunnen fungeren.

Over de criteria die voor deze hergroepering moeten gelden kan ik mij vandaag niet uitspreken. Zal dit gebeuren volgens de grenzen van de klassieke soevereine Staten? Of zal er integendeel een verschuiving gebeuren en zullen de op economisch en sociologisch vlak meer op elkaar aangewezen regio's worden samengevoegd om zo door te stoten naar de Europese top? De geschiedenis zal dit moeten uitwijzen. In ieder geval is het werk dat wij vandaag doen ook voor dat perspectief een zeer waardevolle bijdrage.

Degenen die denken dat de absolute onafhankelijkheid en het separatisme hiervoor een oplossing zijn vergissen zich. Zelfs het eventuele onafhankelijke Vlaanderen zal zich als regio hoe dan ook in een groter verband moeten inschakelen om ooit, op een doelmatige wijze, te kunnen meewerken aan de Europese dimensie. Wat wij hier vandaag doen, betekent een belangrijke en waardevolle bijdrage tot de verdere evolutie — in welke zin ook.

Het werken in grotere gehelen veronderstelt vanzelfsprekend een loyaliteit van het deelgebied ten opzichte van het geheel en van het geheel ten opzichte van het deelgebied. In de teksten die aan de Senaat worden voorgelegd, hebben we een aantal goede formele regels opgenomen die het respecteren van deze loyaliteit maximaal moeten waarborgen. Maar *quid legis sine moribus*? Het hele stelsel zal staan of vallen met de correcte wil om het spel loyaal te spelen. Formele regels hebben uiteraard geen enkele betekenis wanneer men bewust de instellingen, de machten en de bevoegdheden wil gebruiken in een andere zin dan degene die werd bedoeld.

Mijnheer de Eerste minister, in dit opzicht draagt de Federale Regering toch wel een zekere verantwoordelijkheid. Om de loyaliteit van de deelgebieden te verwerven is het noodzakelijk dat het federale gezag ondubbelzinnig de letter zowel als de geest van deze hervorming respecteert. Onze ervaringen in het verleden moeten een waarschuwing zijn. Vanaf 1970 tot nu is heel ons staatshervormingsproces een processie van Echternach geweest. De verreikende hervormingen die door de wetgever werden goedgekeurd, werden in de praktijk door de uitvoerende macht telkens opnieuw afgezwakt aangezien zij steeds een deel van afgestane bevoegdheden trachtte te recupereren. Het was een taai gevecht met administraties en diplomaten, maar ook met leden van de Federale Regering. Dat was in 1970 het geval, in 1980 en zelfs na 1988. Indien men terecht onderstreept dat aangaande deze problematiek de federale loyaliteit een noodzaak is, vraag ik de Federale Regering dat zij het diplomatiek corps behoorlijk zou voorlichten en het ambtenarenkorps zou wijzen op de plicht deze teksten correct, integraal en niet minimalistisch of met tegenzin toe te passen. Onze diplomaten moeten zowel in het binnen- als in het buitenland de correcte tolken zijn van wat ons Parlement desbetreffend wenst en beslist.

Tijdens de besprekingen in de commissie rees een probleem, waarbij twee opmerkingen werden gemaakt. De rapporteur, aan wie ik hulde breng om zijn heldere en waardevolle beschouwingen, die een leidraad en hulpmiddel zijn voor wie de wet moet hanteren, wees erop dat aan het advies van de Duitse Raad gevolg moest worden gegeven.

Dit advies bevat twee opmerkingen. De eerste opmerking werd reeds ondervangen door de tekst die door de commissie werd goedgekeurd. Aan de tweede formele opmerking van de Duitse Raad wordt tegemoet gekomen door een formeel amendement, dat door de verschillende fracties werd ondertekend en dat bijgevolg kan worden geregeld zonder bijkomende grondige bespreking.

Naast deze belangrijke stap, die onze Gewesten en Gemeenschappen moet toelaten volwaardig deel te nemen aan het internationaal publiekrechtelijk rechtsverkeer, werd in het ontwerp ook een belangrijke stap gezet in de democratisering van het internationaal beleid. De artikelen die betrekking hebben op de verplichting die de uitvoerende macht op zich neemt om het Parlement meer dan vroeger te betrekken bij de besluitvorming in internationale zaken en bij de voorlichting van het Parlement over alles wat zich op Europees niveau afspeelt, is een grote verworvenheid die het democratisch deficit kan verminderen, wat voor de toekomst van enorm belang is.

Zo kom ik tot mijn besluit. De Volksuniefractie en ikzelf zijn verheugd over het resultaat dat werd bereikt en over het feit dat het kon worden bereikt in een zo grote consensus. Wij beschouwen dit als de bekroning van 20 jaar ijveren om onze Gemeenschappen niet alleen intern, maar ook extern herkenning en erkenning te geven, zoals wij dat in de regeringsverklaring van de eerste Vlaamse Regering hebben neergeschreven. Dit moet ons de mogelijkheid geven — ik zeg dit nu even als Vlaming — om net zoals in de 16e eeuw aan de wereld een waardevol gelaat te tonen. Of wij daarin zullen slagen, hangt vanzelfsprekend niet van de tekst van de wet af. De wet biedt ons de mogelijkheid. Of dit

bewaarheid zal worden, hangt af van de kwaliteit van wat wij de wereld bieden. In elk geval is het voor ons een mooi moment dat het juridisch mogelijk wordt gemaakt. Voor het overige moeten we het devies van Gruuthuse voor ogen houden: *plus est en vous*, het hangt af van wat wij er zelf van maken. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Roo.

De heer De Roo. — Mijnheer de Voorzitter, graag begin ik deze korte uiteenzetting met een woord van dank aan de rapporteur, de heer Cereixhe. Ook feliciteer ik de mensen die gezamenlijk het initiatief hebben genomen om artikel 68 van de Grondwet aan te passen en op die manier het internationaal verdragsrecht aan Gemeenschappen en Gewesten toe te wijzen. Zoals de heer Schiltz reeds heeft gezegd, is het zeer positief te noemen dat over deze uitermate belangrijke aangelegenheid een consensus werd bereikt. Het is een positieve stap in de grondwetsherziening waarmee de Senaat zich nog verscheidene weken zal bezighouden.

De juridische grondleggers van onze Staat vonden het vanzelfsprekend dat het hele buitenlandse beleid aan de Koning werd toevertrouwd, met dien verstande dat voor handelsverdragen en andere fundamentele verdragen de instemming van de Kamers was vereist. Over deze evidentie werden in de loop van de decennia meer en meer vragen gesteld. Moest men geen rekening houden met de indeling van ons land in Gemeenschappen en Gewesten? Het oude artikel 68 werd dan ook zowel bij de staatshervorming van 1970, als bij de staatshervorming van 1980 impliciet gewijzigd. Artikel 59bis bepaalt immers dat de Gemeenschappen bevoegd zijn voor internationale samenwerking met inbegrip van het sluiten van verdragen. Ook artikel 16 van de wet van augustus 1980 bepaalt dat de Raden instemming moeten verlenen voor verdragen met betrekking tot gemeenschapsaangelegenheden. Artikel 81 van diezelfde wet bepaalt dat de Executieven moeten worden betrokken bij onderhandelingen over internationale akkoorden, maar in hetzelfde artikel lezen we ook dat de Koning op internationaal vlak de enige gesprekspartner blijft.

Over deze materie hoorden we vaak tegenstrijdige geluiden. Juristen hielden juridische disputen over de vraag of artikel 68 al dan niet impliciet was gewijzigd. Enerzijds wilde men wel tegemoetkomen aan de internationale verzuchtingen van de deelgebieden, anderzijds was men ook bezorgd om de cohesie van het buitenlands beleid. Bovendien liet de tekst van artikel 68 niet veel ruimte voor interpretatie. De huidige aanpassing van artikel 68 aan de politieke realiteit van ons land is dan ook uitermate belangrijk.

Enerzijds bevestigt het nieuwe artikel 68 in zijn eerste paragraaf de algemene bevoegdheden van de Koning inzake buitenlandse betrekkingen, anderzijds vormt het ook de grondslag voor de bevoegdheid van de deelgebieden inzake internationale samenwerking, met inbegrip van het sluiten van verdragen. Vlaanderen en Wallonië zullen in de toekomst dus zelf een buitenlands beleid kunnen voeren.

De juridische gevolgen van deze principiële erkenning van de internationale bevoegdheden van de Gemeenschappen en van de Gewesten werden grondig bestudeerd door de gemengde parlementaire commissie voor de Hervorming der Instellingen.

Uit het commissieverslag blijkt dat in de senaatscommissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen een diepgaand debat werd gevoerd en uitstekend werk werd geleverd.

De heer Arts zal straks namens de CVP-fractie dieper ingaan op een aantal technische punten.

We kunnen gerust zeggen dat artikel 68 van de Grondwet juridisch gezien van hoogstaande kwaliteit is.

De paragrafen 2 en 3 van artikel 68 bepalen dat de verdragen pas gevolg hebben nadat zij instemming hebben verkregen van de Kamers, dus ook van de Raden of de Verenigde Vergadering, al naargelang het toepassingsgebied van het verdrag. Aldus krijgen we de waarborg steeds een parlementair debat te kunnen voeren. Paragraaf 4 regelt het probleem van de gemengde verdragen en paragraaf 5 regelt de opzegging van de verdragen. Paragraaf 6 beoogt de democratische transparantie van de onderhandelingen

over elke herziening en wijziging van de EG-verdragen. Daartoe zullen de Kamers volledig en geregeld worden geïnformeerd vanaf het begin van de onderhandelingen.

De CVP-fractie stelt met genoegen vast dat deze bepaling nauw aansluit bij de filosofie van het Verdrag van Maastricht en Europa aldus iets dichterbij de burger brengt. De Regering is zelfs een stapje verder gegaan en heeft er zich toe verbonden voor verdragen, van dezelfde aard als het EG-Verdrag, dezelfde procedure te volgen. Ook in zijn nieuwe samenstelling zal de Senaat in de toekomst in de debatten over de verdragen nog een belangrijke rol kunnen spelen, zodat de Senaat nauw betrokken blijft bij het internationale leven.

Paragraaf 4 stelt een substitutiemechanisme in waarbij de Staat in de plaats kan treden van een bepaalde Gemeenschap of Gewest, bij veroordeling van een Gemeenschap of Gewest door een internationaal rechtcollege. Hiermee wordt tegemoet gekomen aan een basisbeginsel van internationaal recht dat enkel de Staat erkent als rechtssubject en niet de deelgebieden.

Artikel 68 van de Grondwet vormt uiteraard één geheel met het voorstel van bijzondere wet betreffende de internationale betrekkingen van Gemeenschappen en Gewesten en het voorstel van wet betreffende de internationale betrekkingen van Gemeenschappen en Gewesten.

Zo kan de Koning verzet aantekenen tegen verdragsluitende initiatieven van Gemeenschappen en Gewesten op basis van objectieve criteria, die in de commissie grondig werden uitgepraat. Aldus waarborgt men de coherentie van het buitenlands beleid.

Ik ben blij dat de heer Schiltz daarnet op die problematiek is ingegaan. Wij kunnen ons geen versnipperd Europa veroorloven. De Europese coherentie, ook op buitenlands gebied, is van zeer groot belang. Overlegprocedures en samenwerkingsakkoorden zijn noodzakelijk. Dit alles kan voor de federale overheid en de deelgebieden belangrijk zijn voor de coördinatie en eventueel ook voor de schorsingsprocedure en de overlegprocedure.

De CVP-senaatsfractie is van mening dat dit voorstel evenwichtig en juridisch doordacht is. De consensus die in de commissie is bereikt, verheugt ons. Zowel de autonomie van de deelgebieden als de coherentie van het buitenlands beleid worden gewaarborgd, met eerbiediging van de internationale rechtsbekwaamheid en de aansprakelijkheid van internationale rechtssubjecten.

Het verheugt onze fractie aan dit voorstel te hebben kunnen meewerken. We zullen artikel 68 dan ook met overtuiging goedkeuren. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil in de eerste plaats de rapporteur feliciteren. Dat is weliswaar bijna een traditie, maar deze keer verdient de rapporteur toch speciale lof omdat hij erin geslaagd is de bedoeling van de wetgever zeer precies weer te geven. Dat is niet alleen belangrijk voor juristen, maar voor iedereen en zeker voor degenen die betrokken zijn bij het buitenlands beleid.

Een tweede woord van dank, misschien minder gebruikelijk, richt ik tot de heer Schiltz, de indiener van dit voorstel. Dit is als het ware de bekroning van zijn werk in het kader van de dialoog maar ook van de inspanningen die hij al twintig jaar op dit terrein heeft geleverd. Ik heb hem aan het werk gezien als co-voorzitter van de dialoog en vind het passend dat hij alle eer krijgt voor dit voorstel, als is hij zo vrijgevig geweest anderen de kans te geven dit voorstel mee te ondertekenen. (*Applaus.*)

De teksten die we bespreken zijn een eerbaar compromis tussen twee doelstellingen. De autonomie van de deelgebieden, die op intern vlak werd erkend, zal nu ook op internationaal, dus op extern vlak, worden erkend, met eerbiediging van de regels van internationaal recht in verband met de rechtsbekwaamheid van internationale rechtssubjecten en met de aansprakelijkheid voor verbintenissen aangaande in het kader van internationale betrekkingen met derde landen.

Het geheel heeft dus twee grondslagen: enerzijds het bevestigen van de autonomie van de deelgebieden en anderzijds het verzekeren van de coherentie van het buitenlands beleid dat *ipso facto*

federale loyaliteit veronderstelt. Hoofdzakelijk daarom zijn er misschien ietwat ingewikkelde mechanismen in het geheel ingebouwd, namelijk informatiemechanismen, het recht van verzet van de federale overheid op basis van objectieve criteria, het in het leven roepen van wat men kan noemen een internationaal, confederaal buitenlands beleid, samenwerkingsakkoorden, procedures op basis van gelijkheid met erkenning van de federale loyaliteit.

Het verdragsrecht is nu op ondubbelzinnige wijze geregeld, ook voor de Gewesten. Dit geldt ook voor de verdragen bedoeld in artikel 25bis van de Grondwet, en die betrekking hebben op de overdracht van de uitoefening van bijzondere machten aan internationale en supranationale instellingen, waar de Gewesten bij betrokken kunnen zijn.

Er kunnen in de praktijk twee problemen rijzen. Een eerste mogelijk probleem heeft betrekking op mogelijke co-respondenten op internationaal vlak. De heer Schiltz heeft erop gewezen dat men de teksten zal moeten waarmaken. Men zal inderdaad moeten nakijken in hoever de deelgebieden op het internationale forum verdragspartners zullen kunnen vinden en in hoever ze als volwaardige partners zullen worden erkend. In bepaalde omstandigheden zal dan ook de tussenkomst van de nationale overheid, in het kader van de loyaliteit, nodig zijn.

Een tweede probleem belangt het Parlement aan. Wij hebben al herhaaldelijk kritiek geuit op de minister van Buitenlandse Zaken over de achterstand in het goedkeuren van internationale verdragen. Die achterstand is niet altijd te wijten aan de minister van Buitenlandse Zaken, maar wel aan andere departementen, die de verdragen eerst moeten analyseren voordat ze kunnen worden geratificeerd. Nu zal het Parlement alle verdragen moeten goedkeuren. Dit kan leiden tot een inflatie van het parlementaire werk ter zake. Wij hebben deze regeling weliswaar zelf gewild, omdat wij de democratische inspraak van het Parlement wilden garanderen. Zou het echter niet volstaan om sommige verdragen, zoals bijvoorbeeld uitvoeringsakkoorden, gewoon aan het Parlement voor te leggen, zonder echter hiervoor de hele lange weg van de goedkeuring te moeten volgen? Ik vrees dus dat wij in de toekomst nog meer kritiek zullen moeten uiten op de minister van Buitenlandse Zaken wat de achterstand betreft.

In de voorstellen wordt zeer duidelijk bepaald wat men moet verstaan onder gemengde verdragen. Er is ook duidelijk uitgewerkt hoe de federale overheid en de overheden van de deelgebieden in volle loyaliteit problemen dienaangaande moeten oplossen. De voorstellen beantwoorden aan de vraag naar democratische transparantie. Er is ook een substitutiemechanisme uitgewerkt, waardoor de federale overheid de verplichtingen die ze heeft aangegaan op Europees vlak, kan laten uitvoeren door de deelgebieden. Tot nu toe stond de nationale overheid machteloos tegenover de tusselmatige tekortkoming van de deelgebieden. Tegelijkertijd erkent men de autonomie en het initiatiefrecht van de deelgebieden en zijn er garanties ingebouwd opdat de nationale overheid niet overhaast zou tussenkomen. Alleen in het uiterste geval en na veroordeling kan de nationale overheid optreden.

Tot slot ga ik in op een probleem dat onlangs gerezen is bij de bespreking van andere voorstellen, te weten het initiatiefrecht bij de ratificatie van verdragen. Het voorstel tot herziening van artikel 27 van de Grondwet bepaalt dat de Senaat in de toekomst als eerste de verdragen zal goedkeuren. Wij vragen ons af of er een parlementair initiatiefrecht mogelijk was met betrekking tot het goedkeuren van die verdragen.

Ik heb dit eventjes nagekeken. Wat betreft de verdragen gesloten door de Executieven, op het vlak van de deelgebieden dus, kan er helemaal geen betwisting zijn vermits artikel 16, paragraaf 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 wel degelijk spreekt van verdragen die bij de bevoegde Raad worden ingediend door de Executieve.

Het advies van de Raad van State is ter zake formeel. Er is een ontwerp van decreet vereist. Er is geen voorstel van decreet mogelijk.

Wat nu met de verdragen die gesloten worden door de Koning? Artikel 27 van de Grondwet luidt: «Het recht van initiatief behoort aan elk van de drie takken der wetgevende macht.»

In het derde lid van het voorgestelde artikel 27 staat dat het initiatief voor de verdragen door de Koning zal worden genomen en dat de verdragen in eerste instantie aan de Senaat ter goedkeuring zullen worden voorgelegd. Nochtans wordt algemeen aangenomen dat op grond van het huidige artikel 68 — ik zie niet wat het nieuwe artikel 68 daaraan kan wijzigen — de bevoegdheid inzake internationale betrekkingen bij de Koning berust en bijgevolg in die omstandigheden alleen het staatshoofd de bevoegdheid heeft om verdragen ter goedkeuring aan Kamer en Senaat voor te leggen. Ik verwijs hier naar een voor de Eerste minister overtuigend auteur, professor Alen, die dit in zijn boek *Algemene Beginselen en Grondslagen van het Belgisch Publiek Recht*, ten volle onderstrept.

Tot op heden is deze regel in de praktijk steeds toegepast, behalve enkele precedents waarnaar werd verwezen. Tijdens de zitting 1974-1975 heeft de Kamer een voorstel van wet tot goedkeuring van een bepaald verdrag aangenomen. Dat is toentertijd gebeurd zonder protest van de Regering. Het is pas wanneer het voorstel in de Senaat is beland dat de heer de Stexhe, destijds rapporteur van de senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, heftig heeft geprotesteerd en duidelijk heeft gezegd dat het niet behoort aan het Parlement om in casu het initiatief te nemen, dat dit een voorrecht was voor de Koning. De gedrukte stukken van de Senaat geven dit in extenso weer. Dit bewijst hoe nuttig het is in ieder geval een reflectiekamer in stand te houden.

In die omstandigheden en in overeenstemming met wat de heer Masquelin in zijn werk *Le Droit des traités dans l'ordre juridique et dans la pratique diplomatique belge* schrijft, meen ik dat wij dat punt als opgeklaard kunnen beschouwen, zij het dan dat er ooit een ontsparing is geweest bij een bespreking in de Kamer. Het is nuttig dit hier duidelijk te stellen, zeker in het vooruitzicht van de bespreking van het voorgestelde nieuwe artikel 27. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Jonckheer.

M. Jonckheer, — Monsieur le Président, un des premiers buts de ma brève intervention consiste à vous faire part de l'appui que le groupe Ecolo apportera à la proposition que nous débattons.

C'est avec un certain plaisir que je me souviens des négociations de juin et juillet dernières toutes baignées de soleil alors que celles d'aujourd'hui se sont prolongées, non sans succès, semble-t-il, dans le brouillard du petit matin!

Je tiens, à cet égard, à féliciter M. Dehaene dont la forme paraît excellente malgré les longues heures de négociations qu'il a dû mener et qu'il a, j'espère, heureusement conclues. Au nom du groupe Ecolo, je remercie également MM. Schiltz et Deprez qui étaient les coprésidents du dialogue de juillet. Ces remerciements s'adressent aussi à M. Cereixhe qui nous a livré un excellent rapport, ce dont nous ne doutons pas.

Cela étant, je formulerai quelques observations sur lesquelles certains de mes prédécesseurs à cette tribune — MM. Schiltz et Erdman, notamment — ont déjà mis l'accent.

Je n'appartiens pas seulement à la génération d'après-guerre; je fais surtout partie de celle qui a vécu la chute du mur de Berlin. De ce fait, et en raison de la profession que j'exerçais antérieurement, j'ai pu observer — d'un œil parfois amusé, parfois inquiet — les différentes phases de la réforme de l'Etat en Belgique. J'ai toujours essayé de les comprendre en les plaçant dans un contexte européen.

Comme vous le savez, depuis près de quarante ans, la situation européenne est caractérisée par un processus d'intégration économique très approfondie ainsi que par une tentative d'intégration politique qui a connu ses heures de succès et de stagnation. Actuellement, je crois que nous partageons tous une certaine inquiétude face à la montée des identités nationales et aux mouvements de xénophobie présents dans la quasi-totalité des pays européens. Cette situation est donc beaucoup plus incertaine aujourd'hui que nous ne pouvions l'imaginer voici quelques mois encore. Peut-être sommes-nous à la veille d'une construction européenne à géométrie variable même si, jusqu'ici, les discours officiels se refusent à cette éventualité!

J'en viens à l'objet principal de mon intervention. Face à une telle conjoncture, je pense que les orientations politiques doivent s'exprimer le plus clairement possible. Des moyens seront nécessaires à leur mise en œuvre. Récemment, j'ai été impressionné par une déclaration du ministre des Affaires étrangères qui, à l'occasion d'un forum, reconnaissait que la Communauté et les pays membres avaient finalement, sinon fait preuve d'incompétence, du moins manqué d'audace dans leurs analyses et leurs stratégies vis-à-vis des économies de l'est de l'Europe. A cet égard, une plus grande flexibilité dans les relations internationales et la définition de la place des Communautés et des Régions peuvent constituer un élément de réponse.

Dans notre pays, les Communautés et Régions sont désormais dotées pleinement de la compétence de conclure des traités en matière internationale. Cette attribution n'a évidemment de sens que si elle va de pair avec un élargissement des compétences en matière de commerce extérieur. On peut imaginer que la Région flamande, la Région bruxelloise ou la Région wallonne concluent des accords de commerce avec des pays de l'Europe de l'Est et viennent ainsi parfois pallier les carences d'un Etat national limité par des contraintes de gestion macro-économique, peut-être moins lourdes au niveau des Régions.

Je vous signale que l'Office du Ducroire, par exemple — d'après les informations données par M. Claes —, ne garantit pratiquement plus aucun prêt vis-à-vis de la plupart des pays de l'Europe de l'Est, notamment la Russie. Cela constitue une menace fondamentale pour l'équilibre européen.

Sous cet angle et au sens large, la pleine compétence accordée aux Communautés et aux Régions pour conclure des traités, parallèlement à un accroissement de leurs attributions, dans le domaine du commerce extérieur entre autres, m'apparaît comme un outil permettant de répondre aux défis européens d'aujourd'hui et de demain.

Il ne faut pourtant pas se cacher les faiblesses qui subsistent dans les propositions qui nous sont soumises. Je continue ainsi à regretter l'absence de hiérarchie des normes au niveau de l'Etat belge et de ses entités fédérées. Tout en reconnaissant que nous n'avons pas été à même, dans le cadre du dialogue, de formuler une proposition alternative suffisamment acérée sur le plan juridique, je regrette que le paragraphe 7 de l'article 68, traitant de la substitution de l'Etat central aux entités fédérées, ne puisse s'appliquer qu'après une condamnation de la Cour de justice. Chacun connaît, en effet, le délai considérable nécessaire à la Cour de justice pour se prononcer. On cite une durée moyenne de quatre ou cinq ans — M. Cerexhe pourrait certainement nous donner des chiffres plus précis. C'est donc un point faible. Nous verrons ce qu'il en résultera dans la pratique.

En outre, sur le plan européen, comme M. Cerexhe l'a indiqué, il s'agit souvent de traités mixtes, dans le cadre desquels les compétences sont partagées. Pour que le système fonctionne de façon efficace, compte tenu des objectifs fixés — j'ai cité l'exemple des pays d'Europe de l'Est —, les autorités politiques de ces différents gouvernements — centraux et fédérés — devront témoigner d'une volonté commune d'aboutir.

Je voudrais, pour conclure, formuler deux remarques supplémentaires. La première concerne le paragraphe 6 de l'article 68 — MM. Cerexhe, Schiltz et Erdman y ont fait allusion — qui porte sur l'information des Chambres et des Conseils au moment de la négociation des traités. Les écologistes, en général, et moi-même, en particulier, avons beaucoup insisté sur ce point lors du dialogue qui s'est déroulé en juillet dernier. Chacun admettra effectivement qu'à la suite de la conclusion du Traité de Maastricht, il a été convenu, dans les différents pays européens, que ce traité avait été négocié alors que les parlementaires — sans parler de l'opinion publique! — n'avaient pas reçu suffisamment d'informations à ce sujet. Je me rappelle notamment la déclaration, lors des discussions de juillet dernier, d'un membre du Gouvernement précédent. Il avait affirmé être peu au courant des négociations menées par les quelques ministres belges se trouvant alors en première ligne... Il est donc tout à fait clair que cette information est souhaitable et nécessaire.

Je me réjouis d'ailleurs de constater, à la lecture du rapport de la commission, que l'information ne portera pas uniquement sur les traités européens mais aussi sur tout traité conduisant à une dévolution de souveraineté vers des entités supranationales.

Cela dit, je voudrais attirer l'attention du Premier ministre sur le fait qu'un avis pourrait se révéler contraignant à l'égard des Exécutifs ayant la responsabilité de négocier ces traités, ce qui est en quelque sorte ambigu. Si l'on interprète la disposition de cette façon, il faudrait, en toute logique, rejeter cette notion d'avis, encore que, dans le futur, il sera de plus en plus difficile, en matière de droit européen et de droit international classique, pour les seuls Exécutifs de se prévaloir d'une exclusivité de prérogatives dans le cadre des négociations. Ce débat est d'ailleurs déjà en cours parmi les juristes et les hommes politiques. En fait, il s'agit simplement d'une volonté exprimée par les assemblées parlementaires de retrouver certaines prérogatives, en particulier en matière de droit européen qui, de plus en plus, doit être considéré comme du droit interne et non international.

Néanmoins, je constate que nous nous orientons vers des avis contraignants, ce qui n'est pas le cas ici. Je pense notamment au vote exprimé par la Chambre hollandaise au sujet de la convention de Schengen.

Les avis peuvent donc tout au plus suggérer certaines orientations au Gouvernement. A cet égard, je lance un appel au Premier ministre et à mes collègues sénateurs. Afin que cela n'aboutisse pas à un jeu de dupes, ces orientations doivent faire l'objet d'une certaine écoute.

En effet, dans le cas contraire, il ne servirait à rien de donner des avis. Les Exécutifs et les Chambres — régionales, communautaires ou nationales — doivent donc faire preuve de bonne volonté en la matière.

Enfin, M. Erdman a fait allusion à l'article 27, alinéa 3, en discussion au sein de la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions et, à ce stade de la discussion, il est clair que le projet de réforme soutenu par mon parti s'oriente vers une spécialisation des assemblées. De ce point de vue, on pourrait appuyer la thèse selon laquelle le Sénat, dans ses nouvelles compétences, se voit accorder une spécialisation en matière de droit international et — pourquoi pas? — en matière d'avis d'orientation, notamment en ce qui concerne les actes normatifs européens. Cette orientation souhaitée par notre groupe semble recueillir un consensus politique assez large au sein des partis composant cette majorité favorable à la réforme de l'Etat. Je souhaiterais donc qu'elle puisse se transcrire, sans ambiguïté, dans les textes juridiques qui nous sont soumis. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken. — Mijnheer de Voorzitter, ik hecht eraan u te bedanken omdat u mij nu al aan het woord laat. In de loop van de namiddag is het mij door andere verplichtingen onmogelijk hier aanwezig te zijn, zodat ik ook niet naar het antwoord van de Eerste minister zal kunnen luisteren. Ik wil mij daarvoor bij voorbaat verontschuldigen.

Collega's, het onderhavige voorstel moet dus samen met de twee wetsvoorstellen worden gelezen, die met de herziening van artikel 68 van de Grondwet, de verdragsbevoegdheid volledig moeten invullen. De drie voorstellen samen zijn het resultaat van de dialoog tussen enkele «belgische» partijen. Dat het slechts enkele partijen zijn blijkt overduidelijk uit de lezing van de verslagen, want de consequente boedelscheidingsvisie van een Vlaams-nationalistische partij werd niet in de discussie opgenomen.

De eerder dweperige opmerking dat rekening moet worden gehouden met «een geest van federale loyaliteit om de coherentie van het globale buitenlandse beleid van het land te vrijwaren», is kenschetsend voor alle voorgestelde maatregelen.

De verdragsbevoegdheid zal een lege doos worden zolang «belgië», via «belgische» ambassadeurs, die geen enkele affectie hebben voor de Vlaamse Gemeenschap, ertoe zullen kunnen bijdragen dat geen verdragspartners worden gevonden. Stel u voor dat een potentiële partner weigert een verdrag te sluiten met Vlaanderen, omdat een «belgisch» vertegenwoordiger in het potentiële partnerland tegenwerkt?

Ik zeg dit niet zomaar. Tijdens de begrotingsdebatten wezen wij op de anti-Vlaamse houding van de ambassadeur in Madrid, die zelfs Benelux-afspraken keldert omwille van de overwegend Nederlandstalige aanwezigheid daarin. De houding van deze ambassadeur is symptomatisch voor het ganse korps waarbinnen de belgo-francophonie dominant blijft.

Indien dus een potentiële partner weigert een verdrag te sluiten, of de afsluiting van een verdrag afhankelijk maakt van de « belgische » zegen erover, dan is er pas een verdrag wanneer de « belgische » voogd ermee instemt. Indien dit volgens de indianers verdragsbevoegdheid voor de deelgebieden is, dan spreken wij een andere taal. Verdragsbevoegdheid moet volgens ons niet worden onderworpen aan behoudsgezinde reflexen, maar moet in de volheid van het begrip worden toegekend aan de volkeren. Niet aan de voogden ervan!

Een amendement op de voorgestelde wijziging van artikel 68 van de Grondwet zou kunnen luiden: « Enig artikel: enkel het Vlaamse en het Waalse volk hebben verdragsbevoegdheid. » Punt. Alle mogelijke en onmogelijke grendels om de Vlaamse expansie te beknotten, alle « belgisch »-behoudsgezinde oprispingen, elke hiërarchie in de verdragen, elke tegenwerking vanwege francofiele diplomaten of aanvoerders van handelsmissies, dit alles zou terzijde geveegd worden.

Ik ben me er echter van bewust dat duidelijkheid in de wetgeving totaal verboden is. Evenals trouwens de erkenning dat ondanks « belgië », Vlaanderen en Wallonië bestaan! De vergadering zal me dus ontslaan van de indiening van dit amendement. Vermits immers de dialoog tussen enkele partijen leidde tot de onderhavige teksten, zou een heldere tekst geen schijn van kans maken om de muur van « afspraakjes en compromissen » te doorbreken.

In de teksten wordt regelmatig verwezen naar de exclusieve bevoegdheden van de Gemeenschappen. Dit hoeraflamintisme kan ik niet delen.

De « belgische » voogdstaat krijgt immers het wapen van de beknottingswet. Wat anders te denken van de mogelijkheid dat de Staat een verdragsprocedure, aangevangen vanuit het vermoeden van exclusieve bevoegdheid in hoofde van de potentiële verdragsluiters kan schorsen? De voogdstaat kan de Vlaamse Regering terugfluiten, en dwingen om als een brave hond opnieuw op het tricolore matje te gaan liggen, indien: de verdragspartij niet door « belgië » is erkend; « belgië » geen diplomatieke betrekkingen onderhoudt met de verdragspartij; uit een beslissing of handeling van de Staat blijkt dat de betrekkingen tussen « belgië » en de verdragspartij zijn verbroken, geschorst of ernstig in het gedrang zijn gekomen; het voorgenomen verdrag strijdig is met internationale of supranationale verplichtingen van « belgië », niet van de verdragsluiters, maar van de voogdstaat. Al deze terugfluitinstrumenten, die de meerderheid bij bijzondere wet wil bepalen, vormen evenzovele uithollingen van de verdragsbevoegdheden.

Indien Vlaanderen een verdrag wil sluiten, bijvoorbeeld met een land uit het Balticum, waarmee « belgië » de diplomatieke betrekkingen nog niet hernam, dan kan de verdragsprocedure worden geschorst. De belangen van de verdragsluitende partijen, de Gemeenschappen, worden dan ondergeschikt gemaakt aan een « belgische » beslissing uit het verleden, waaruit blijkt dat « de betrekkingen tussen « belgië » en de verdragspartij zijn verbroken ». Met andere woorden, een niet-verdragsluitende partij, in casu « belgië », kan een beknottingsrecht inroepen tegenover de belangen van de verdragsluiters.

Omgekeerd is het uiteraard ondenkbaar dat een verdrag, in het verleden door de voogdstaat gesloten, en met eventuele nadelige gevolgen voor Vlaanderen, door de Vlaamse Raad zou worden afgewezen. Enkel vroeger gesloten verdragen, waarvoor de bevoegdheid nu aan de volkeren wordt toegewezen, kunnen, niet zullen maar kunnen, worden opgezegd.

Het kadaver-stemgedrag in de Raden, gemanifesteerd bij de ratificatie van het « Maastricht-Verdrag » toonde aan dat enige contestatie tegen verdragen die de voogdstaat bevoordelen ondenkbaar is. Zelfs de mogelijkheid om bij sommige artikelen, voorbehoud te maken, zoals de cultuur- en onderwijsparagrafen, die de culturele eigenheid van volkeren bedreigen, werd niet gehanteerd.

Het hele verdrag werd door de strot van de Gemeenschappen geramd. De vrees dat dit voorbeeld school zal maken en model kan staan voor alle volgende verdragen, is zeker niet denkbeeldig.

De Federale Staat blijft verantwoordelijk voor de internationale verplichtingen. Zelfs de aangelegenheden waarvoor de Gemeenschappen bevoegdheid toebedeeld zullen krijgen, moeten door de Staat worden gewaarborgd, alvast in de Europese Gemeenschap die helemaal geen volkeren, maar enkel lidstaten wil erkennen.

Wanneer dus één der volkeren zich benadeeld weet, en opgelegde verplichtingen afwijst via een schijnbaar autonoom deel-parlement, zal de Staat een doorduwrecht opeisen, verbloemd substitutierecht geheten, en het benadeelde volk toch de verplichtingen doen uitvoeren, ook inzake de materies waarover de bevoegdheid zogezegd exclusief aan de volkeren werd toegewezen. Het wapen dat de voogdstaat hier zal hanteren, zijn de dotaties. Zolang de volkeren dus uit de hand van de voogdstaat moeten eten, blijft deze laatste de mogelijkheid behouden om de vrije ontplooiing van de volkeren af te remmen.

De voorgestelde Grondwetswijziging en de daaraan gekoppelde wetsvoorstellen zijn slechts een onderdeel van een noodlottig geheel dat het autonomiestreven van Vlaanderen wil afremmen en terugschroeven. Zij zijn een onderdeel van besloten kasteeldialogen en besloten kasteelconclaven. Zij blijven, mede door de erkenning van het substitutierecht van de Staat, een lege doos waarmee men misschien wel de oude en de nieuwe « belgen » kan paaien, maar alleszins niet de nationalisten van het Vlaams Blok.

Collega's, ik hecht eraan u te danken voor uw aandacht voor mijn uiteenzetting, die zeker niet zal leiden tot een herziening van de houding der meerderheidspartijen, maar waardoor toch minstens uit de *Parlementaire Handelingen* zal blijken dat niet iedereen dezelfde hondse slaafsheid ten toon wil spreiden. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Leroy.

M. Leroy. — Monsieur le Président, permettez-moi d'adresser à M. le Premier ministre, qui quitte l'hémicycle à l'instant, mes félicitations pour sa présence ce matin au Sénat, après la longue nuit fructueuse qu'il vient de passer.

Nous venons d'entendre quelques spécialistes de la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions, spécialistes qui font un excellent travail, dans la correction et le respect des compétences de chacun.

Le groupe socialiste considère que la proposition de révision de l'article 68 de la Constitution ainsi que les propositions de loi spéciale et ordinaire sur les relations internationales des Communautés et des Régions constituent l'un des volets les plus importants de l'ensemble des réformes institutionnelles qui nous mobilisent et nous mobiliseront dans les semaines à venir.

En effet, déjà en 1980, le parti socialiste souhaitait une large autonomie des Communautés et des Régions en matière internationale. Pas à pas, ses parlementaires et ministres nationaux, communautaires et régionaux n'ont cessé, en dix ans, de faire progresser, dans les esprits comme dans les faits, l'idée que la politique intérieure et la politique étrangère sont étroitement liées et que, pour chaque matière, elles doivent donc être confiées aux mêmes responsables.

C'est dire combien le groupe socialiste se réjouit de ce que le Sénat soit enfin largement saisi de propositions qui rencontrent ses revendications.

Le soin apporté par les membres de la commission de la Révision de la Constitution et des Réformes des Institutions à l'examen de ces propositions a permis de résoudre diverses difficultés techniques et de bien cerner la portée des textes. Aussi me limiterai-je, à ce stade de la discussion, à mettre en évidence ce qui, pour le PS, est essentiel.

En premier lieu, il convient de souligner que les propositions sont le fruit d'un double compromis. D'une part, elles concilient deux objectifs apparemment contradictoires: celui de l'autonomie des Communautés et des Régions et celui de la cohérence des politiques menées par elles, grâce à cette autonomie. D'autre part, ces propositions réconcilient ceux qui voient dans les autorités

fédérales les meilleurs garants de la cohérence et ceux qui, au contraire, estiment que les Communautés et les Régions, précisément parce qu'elles sont autonomes et responsables sur le plan interne, sont le mieux à même de prendre les décisions appropriées sur le plan international.

« Encore un compromis à la Belge ! » s'exclameront d'aucuns, non sans donner à cette expression une connotation péjorative. Pour ma part, j'estime que notre capacité à régler nos différends dans le respect mutuel confère à notre petit pays une certaine grandeur.

Quoi qu'il en soit, j'en viens au deuxième point de mon intervention, celui de la portée exacte du compromis que les propositions traduisent. Le groupe socialiste y voit l'affirmation d'une règle fondamentale : l'autonomie et la compétence exclusive de chaque Communauté et de chaque Région pour tout ce qui concerne la politique étrangère relative aux matières communautaires et régionales. Il s'ensuit que les mécanismes destinés à garantir la cohérence de l'ensemble — l'information, la suspension, la substitution, etc. — constituent des exceptions d'interprétation restrictive. En effet, nous sommes persuadés que l'intérêt de chacune des composantes à faire valoir son point de vue aussi efficacement que possible sur la scène internationale, et donc de ne pas se déformer par un nombrilisme excessif, sera un facteur plus efficace de solidarité et de cohérence que le recours à des méthodes plus autoritaires.

En troisième lieu, je voudrais aborder le problème du refus éventuel d'Etats étrangers ou d'organisations internationales de reconnaître la capacité juridique des Communautés et des Régions en matière de politique étrangère. Le Conseil d'Etat a suggéré que l'on généralise à tous les cas de refus le mécanisme de substitution des Communautés et des Régions par l'autorité fédérale, prévu à l'article 81, paragraphe 7, de la loi spéciale en projet, en ce qui concerne les actions portées devant les juridictions internationales. Le groupe socialiste ne souhaite pas se rallier à cette proposition parce qu'il craint qu'elle encourage les partenaires

étrangers à nier l'autonomie et la compétence exclusive que la Constitution et les lois portées en vertu de celle-ci reconnaissent aux Communautés et aux Régions. Il s'ensuit que, sauf exception, les partenaires étrangers devront soit traiter avec les Communautés et Régions compétentes, soit ne pas traiter du tout.

Toujours en vertu du principe de l'autonomie et du caractère exclusif des compétences des Communautés et des Régions — c'est le quatrième point de mon intervention — les traités mixtes ne pourront être conclus et appliqués dans l'ordre interne que dans la mesure où chaque Communauté ou Région compétente y consent. Cette affirmation appelle toutefois deux nuances : d'une part, pour autant que le traité considéré le permette, le refus d'une ou plusieurs composantes de la Belgique de ratifier un traité peut être surmonté par une ratification par les autres composantes — ratification accompagnée toutefois des réserves appropriées — et, d'autre part, le droit de substitution viendra rétablir le droit si une Communauté ou une Région n'applique pas dans l'ordre interne une décision internationale qui l'engage.

Telles sont, monsieur le Président, chers collègues, les quelques remarques que le groupe socialiste tenait à formuler avant d'exprimer le vœu que les propositions inscrites à notre ordre du jour soient votées, sinon à l'unanimité, du moins à la majorité spéciale requise. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — Mesdames, messieurs, je vous propose d'interrompre ici nos travaux.

Ik stel voor onze werkzaamheden te onderbreken. (*Instemming.*)

Nous poursuivrons cette discussion cet après-midi à 14 heures.

Wij zetten deze bespreking voort vanmiddag om 14 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 12 h 5 m.*)

(*De vergadering wordt gesloten om 12 h 5 m.*)

